

平成26年度 事業報告書

I 事業概要

当センターは、市民、産業界、行政、社会奉仕団体のみなさんのご支援、ご協力をいただきながら、多くのボランティアの皆さんと共に培った「外国人市民支援」や「異文化理解」をしっかりと進め、多文化共生社会の実現に向けて着実に歩んでまいりました。

平成26年度は、国際交流の促進、諸外国との国際親善と交流、国際教育の推進、在住・滞在外国人へのサポートや国際交流団体への支援、情報収集と広報事業にと積極的に取り組みました。カンボジア民族音楽舞踊団の公演、市民同士の交流会や各種文化の紹介を通して各国の文化を発信し、防災セミナーの実施等、外国人市民に役立つ情報を提供し、八尾河内音頭まつりや八尾国際交流野遊祭等で当センターの活動内容の広報に力を注ぎ、多くの市民と関わってきました。

当センターの中心的な事業である年間を通して実施している日本語交流では、学習者とボランティアがマンツーマンで行う日本語の学習だけでなく、異文化理解の一環としての役割も担っています。地域理解セミナーでは、外国人市民による地域への発信や啓発に努め、さらに、外国人市民にとって生活しやすい環境づくりのため、各言語による情報提供や生活相談など、生活に関わる困難を少しでも乗り越えられるよう自立のための支援をしてきました。

平成26年度は、新しい取り組みを交えながらも基幹事業をしっかりと継続し、多文化共生社会の実現をめざして公益性を重視し、多くの市民に多種多様な事業展開に努めたところです。

II 理事会・評議員会

1. 理事会

回数	開催日	案 件	備 考
第1回	平成26年5月21日	議案第1号 平成25年度事業報告及び 決算承認の件	原案可決
		議案第2号 理事推薦の件	原案可決
		議案第3号 評議員会開催の件	原案可決
		議案第4号 規則及び規程の専決処分の件	原案可決
		議案第5号 後援名義使用承認の取扱規程 制定の件	原案可決
第2回	平成26年6月4日	議案第6号 理事長・副理事長及び 常務理事互選の件	原案可決

第3回	平成26年8月20日 (決議の省略)	議案第7号 収支相償余剰金の取扱の件	原案可決
		議案第8号 平成26年度第1号 収支補正予算承認の件	原案可決
第4回	平成27年3月5日	議案第9号 平成26年度第2号 収支補正予算承認の件	原案可決
		議案第10号 平成27年度事業計画及び 収支予算承認の件	原案可決
		議案第11号 重要な使用人(管理職)任命 の追認の件	原案可決
		議案第12号 評議員会開催の件	原案可決
		議案第13号 自己啓発等を目的とする休職 の取扱規程制定の件	原案可決
		議案第14号 諸規程及び規則の改定の件	原案可決

2. 評議員会

回数	開催日	案 件	備 考
第1回	平成26年6月4日	議案第1号 平成25年度決算承認の件	原案可決
		議案第2号 理事選任の件	原案可決
		議案第3号 監事選任の件	原案可決
第2回	平成27年3月20日	議案第4号 評議員の選任方法の件	原案可決

III 事業の実施状況

公1 多文化共生推進事業

1. 人物交流をはじめとする国際交流促進事業

事業を通じて、外国人市民が孤立することなく共生できるよう地域での交流を深める。ボランティアの自主活動を促進するとともに、市内に住む外国人市民にもボランティア活動を通じて地域活動に参加してもらうことを目的としている。

(1) ボランティアの登録 (2年更新)

ボランティア登録者数 275人 (平成27年3月末日現在)

358人 (前年度末)

(延べ数)

分野	平成26年度	平成25年度
日本語交流	181人	239人
ホームステイ・ビジット	59家庭	57家庭
語学	101人	162人
イベントの企画・運営	52人	76人
各種紹介・交流	87人	106人
災害時ボランティア	47人	
その他		19人

(2) 各種文化紹介

世界各国・地域の家庭料理、慣習、芸術などの文化紹介ワークショップを通し、それぞれの文化の理解を深めた。

事業名	日時	講師	参加人数	参加費	場所
日本文化紹介	七夕笹飾り	7月1日(火) ～6日(日) 開所時間内	延べ 48人		Y I C 事務所 小研修室
	浴衣の着付け	7月6日(日) 11時～13時	25人		
	しめ縄作り	12月14日(日) 13時～16時30分	竹村 淳	15人	500円
Y I C 国際料理 サークル (ボランティア自主活動)	メキシコの家 庭料理	8月24日(日) 10時～13時30分	34人	500円 (1食)	かがやき 料理室
	シンガポールの 家庭料理	2月1日(日) 10時～14時	23人		

(3) 市民と在住外国人等との交流会

① B.B.Q. (バーベキュー) 交流会 (同実行委員会)

日時 6月8日(日) 11時～14時

場所 久宝寺緑地公園・ファミリー広場

内容 歓談、ゲーム、歌などを通しての交流会

参加費 500円 (Y I Cメンバー・外国人市民)

800円 (13歳以上) 300円 (7～12歳)

参加人数 156人 (前年度 雨天のため中止)

②Year-end Party (同実行委員会)

日 時 12月21日(日) 13時～15時
 場 所 かがやき・大会議室
 内 容 歓談、音楽などを通しての交流会
 参加費 500円(YICメンバー・外国人市民)
 800円(13歳以上) 300円(7～12歳)
 参加人数 140人(前年度 148人)

③ホームビジット

日 時 5月5日(祝) 10時～16時
 内 容 日本語交流学習者が当センターボランティアの家庭を訪問し、
 日常生活での文化を体験した。
 ホストファミリー 4家庭(前年度 5家庭)
 参加人数 5人(前年度 10人)

④歌おう♪日本語(ボランティア自主活動)

開催数 18回
 場 所 かがやき・小研修室
 内 容 歌詞に出てくることばやその歌の意味をやさしい日本語で説明し、
 参加者同志が歌を通して交流を深めた。
 参加人数 延べ181人(前年度 延べ215人)

2. 海外文化紹介及び交流事業

世界各地の文化や八尾・大阪・日本の文化を紹介し、相互理解に努める。異なる文化を知るだけでなく、人と人とのつながりを再確認し、地域社会を見つめ直すきっかけづくりとする。

(1) 国際親善及び海外文化紹介

OSAKA IN THE WORLD実行委員会が招聘したカンボジア民族音楽舞踊団(総勢12人)の受け入れ事業に当センターも参画し、文化交流を図った。

①交流日程 9月24日(水)～26日(金)

9月	朝	昼	夜	滞在先
24日	ホストファミリーとの対面式 (かがやき・大研修室)	ホストファミリープラン		ホストファミリー宅 (12家庭)
25日	ホストファミリープラン	王立芸術大学による カンボジア民族音楽舞踊公演 入場料700円(13歳以上)		
		リハーサル	プリズム・小ホール 266人鑑賞 (前年度282人)	
26日	ホストファミリープラン		大阪経済法科大学 阪南キャンパスへ	

②ホストファミリー事前説明会

日 時 9月12日(金) 19時～20時30分
 場 所 かがやき・大研修室
 内 容 カンボジア民族音楽舞踊団の受入れについて
 ホストファミリー 12家庭

③ホストファミリー事後報告会

日 時 10月8日(水) 19時～20時30分
 場 所 かがやき・中研修室
 内 容 カンボジア民族音楽舞踊団の受入れを終えてのふりかえり
 ホストファミリー 7家庭

(2) 八尾市都市間交流事業(受託事業)

上海市嘉定区との友好都市交流事業として八尾市が実施している青少年交流業務を受託し、交流プログラムを通して青少年同志の相互理解を図った。

日 程 10月24日(金)～27日(月)
 参加人数 6人(八尾市在住・在学の中学生)
 14人(上海嘉定区青少年交流団の中学生他)

交流日程

10月	朝	昼	夜	宿泊先
24日		関西空港へ到着	八尾市日本中国友好協会 公式歓迎会	ホテル アウイーナ
25日	日本文化体験 「和太鼓」	宿泊交流プログラム 「夕食作り」「文化交流」		大阪経済法科大学 阪南キャンパス
26日	八尾国際交流野遊祭見学		ホームビジット (5家庭)	ホテル アウイーナ
27日	新大阪駅へ			

①事前オリエンテーション

日 時 第1回 9月17日(水) 17時～18時30分
 第2回 10月5日(日) 13時30分～14時30分
 場 所 八尾市役所・会議室 / かがやき・小研修室
 参加人数 第1回 2人 第2回 4人

②ホームビジット受入れ説明会

日 時 10月7日(火) 18時30～19時30分
 場 所 かがやき・小研修室
 ホストファミリー 3家庭

3. 国際教育を推進する事業

多文化共生社会に向けた取り組みとして、「異文化理解」をキーワードに地球市民としての人材育成の必要性を伝えていく。

(1) 国際理解セミナー

①地域理解セミナー

日 時	6月15日(日) 13時～13時30分
場 所	八尾市教興寺会館
内 容	ネパールの生活や文化についてのお話
講 師	カレル スマン (ネパール出身)
共 催	八尾市教興寺高齢クラブ
参加人数	33人

②第58回国際理解セミナー

日 時	8月31日(日) 10時～11時30分
場 所	かがやき・大研修室
テ ー マ	「カンボジアってどんな国？」
講 師	中村 健司 (カンボジア料理店すろまい代表)
参加人数	35人 (前年度 35人)

③第59回国際理解セミナー

日 時	3月29日(日) 第1回 11時～13時 第2回 14時～16時
場 所	かがやき・大会議室
内 容	映画上映「もうひとりの息子」2012年・フランス
参加人数	98人 (前年度 91人)

(2) 国際教育プログラム

①学校が行う「国際教育」に関するプログラムの講師依頼を受けた。

1. 大阪経済法科大学

日 時	6月19日(木) 15時20分～16時30分
場 所	かがやき・ミーティングルーム
テ ー マ	「Y I C活動と外国人市民への支援について」
対 象	留学生 21人
講 師	当センタースタッフ

2. 柏原市立玉手小学校

A. 日 時	12月17日(水) 15時～16時30分
場 所	柏原市立玉手小学校
テ ー マ	「渡日の児童が編入してきたら・・・」
対 象	教職員 15人
講 師	当センタースタッフ
B. 日 時	2月10日(火) 8時50分～12時30分 2月12日(木) 10時50分～12時30分
場 所	柏原市立玉手小学校
テ ー マ	「異文化体験ワークショップ」
対 象	5年生 93人
ファシリテーター	当センタースタッフ

3. 八尾市立八尾中学校

日 時 1月27日(火) 14時35分～15時15分
 場 所 かがやき・中研修室
 テーマ 「Y I Cの活動と異文化について」
 対 象 2年生 25人
 講 師 当センタースタッフ

②中学生職業体験の受入れ

日 時 11月12日(水)、13日(木) 9時～16時
 学 校 名 八尾市立高美中学校
 受入人数 2人(2年生)

③余剰金対象事業(新事業)

1. 八尾市立小学校7校でインドネシア・ジャワ島の音楽や舞踊、影絵芝居の芸術文化の紹介。

日 時	学 校 名	学 年	参加人数	講 師
11月10日(月) 10:45～12:00	上之島小学校	1・2	112人	ローフィット・イブラヒム 佐々木 宏美 ハナ ジョス (HANA☆JOSS)
11月19日(水) 10:45～12:00	東山本小学校	1・3	152人	
11月26日(水) 11:00～12:15	桂小学校	4・5・6	79人	
12月9日(火) 10:50～12:00	八尾小学校	5	116人	
1月20日(火) 10:50～12:00	安中小学校	3	89人	
1月27日(火) 10:40～11:50	高美南小学校	1・2・3	111人	
2月18日(火) 10:40～11:50	北山本小学校	2・3・4	138人	

2. 映画上映会

日 時 3月22日(日) 第1回 11時～13時30分
 第2回 14時～16時30分
 場 所 かがやき・大会議室
 タイトル 「それでも夜は明ける」 2013年米・英合作
 参加人数 87人

(3) ワールド講座

①小学生のためのワールド講座

A. 日 時 8月3日(日) 13時30分～16時
 場 所 かがやき・ミーティングルーム
 内 容 インドネシアの伝統文化「影絵人形」を作ろう!
 対 象 小学3年生～6年生
 講 師 ローフィット・イブラヒム、佐々木 宏美 (HANA☆JOSS)
 参加費 500円
 参加人数 5人

B. 日 時 8月5日(火) 13時30分～15時
 場 所 かがやき・中研修室
 内 容 ニュージーランド マオリ民族舞踊で使う「ポイ」を作ろう！
 対 象 小学1・2年生
 講 師 小玉 エスタ (ニュージーランド出身)
 参 加 費 500円
 参加人数 7人

②ブラジル学校 de 交流！

日 時 3月27日(金) 7時30分～17時30分
 行 程 かがやき → 日本ラチーノ学院 → ブラジル物産店 → かがやき
 内 容 ブラジル学校の小学生とサッカー、給食体験、凧作り等を通して
 交流した。
 参 加 費 2,500円
 参加人数 15人 (前年度 11人)

(4) Y I C多文化教室

講 座 名	日 時	講 師	受講者数	参加費	場 所
YICでバトム語！ ～はじめの一步～ (全10回)	8月24日～11月2日 各日曜日 10時～11時	タム トゥエン (バトム出身)	14人	5,000円	かがやき 小研修室
YICでタイ語！ ～文字と発音～ (全5回)	1月18日～2月15日 各日曜日 10時～11時	高橋 瑛子 (タイ出身)	14人	2,500円	
インド マハラジャ 宮廷舞踊カタク (全5回)	最少開催人数に満たなかったため、中止				

(5) 第5回多言語スピーチコンテスト

日 時 8月17日(日) 13時30分～16時
 場 所 かがやき・大会議室
 テーマ 「気になるニュース」
 内 容 第1部 英語部門
 応募者数 10人 (前年度13人)
 出場者数 10人 (前年度12人)
 入賞者数 3人 (前年度 3人)
 第2部 多言語部門
 (応募者1名のため、コンテストではなく発表の形式にした。)
 応募者数 1人 (前年度 2人)
 出場者数 1人 (前年度 2人)
 参加人数 102人 (前年度 125人)

(6) ボランティアの育成及び支援

①第6弾 東日本大震災復興支援活動 (ボランティア自主活動)

日 時 4月20日(日) 13時～15時
 場 所 かがやき・料理室
 内 容 「自然災害復興支援について」
 東北郷土菓子(ずんだもち)づくり、災害支援体験談
 講 師 青木 信也 ([特活] DSP災害支援プロジェクト元スタッフ)
 参加人数 19人

②ボランティア研修会 ～日本語ボランティア～

場 所 かがやき・大研修室 / 中研修室 (2月22日のみ)
 参加費 500円 (1回) ・当センターボランティアは無料
 参加人数 延べ215人 (前年度 延べ263人)

	日 時	内 容	講 師	参加人数
入門編 (全7回)	5月18日(日) 13:30～15:30	地域の日本語って 何をどう考えたらええねん	神吉 宇一 (長崎外国語大学)	24人
	5月25日(日) 14:30～16:00	学習者のニーズに合った 活動とは?	澤田 幸子 ([一財]海外産業 人材育成協会)	15人
	6月1日(日) 14:30～16:30	初級レベルの学習者との 会話活動 ～映像を見ながら考える～	岩田 一成 (聖心女子大学)	23人
	6月15日(日) 14:30～16:00	初級日本語文法って どんなもの?①形容詞	野村 麻里 ([一財]海外産業 人材育成協会)	29人
	6月22日(日) 14:30～16:00	初級日本語文法って どんなもの?②動詞		23人
	7月13日(日) 14:30～16:00	初級日本語文法って どんなもの?③初級文型		21人
	7月20日(日) 14:30～16:00	初級テキストに沿った 活動のやり方	澤田 幸子	19人
	発展編 (全3回)	1月25日(日) 14:00～16:00	書く活動について考える ～スピーチのための作文～	矢谷 久美子 ([一財]海外産業 人材育成協会)
2月8日(日) 14:00～16:00		会話における文法知識の役割	森 篤嗣 (帝塚山大学)	23人
2月22日(日) 14:00～16:00		漢字学習支援のコツ	新庄 あいみ (大阪大学)	22人

4. 在住・滞在外国人への支援事業

同じ文化背景をもつ人たちの情報交換の場、母語による生活情報の提供など在住・滞在外国人が安心して自立した生活を送れるよう支援する。

(1) 日本語交流

① 日本語交流実績 95組 / 16カ国 (平成27年3月末日現在)
(前年度末 113組 / 17カ国)

② 第13回 話そー！日本語

日 時 3月1日(日) 13時～15時30分
場 所 かがやき・ミーティングルーム
テ ー マ 「最近、思ったこと」
発 表 者 17人(前年度 16人)
参加人数 55人(前年度 53人)

(2) 外国人市民のためのセミナー

① 自然の中で1day防災キャンプ

日 時 11月9日(日) 10時～15時
場 所 大畑山青少年野外活動センター
内 容 チームワーク作り、野草探し、防災食体験等
協 力 NPO法人 NAC
参加人数 11人

② 履歴書の書き方

日 時 3月8日(日) 13時30分～16時30分
場 所 かがやき・中研修室
内 容 履歴書の書き方の説明と書く練習、面接の受け方の練習
講 師 澤田 幸子 ([一財] 海外産業人材育成協会)
参加人数 12人

(3) 多言語による生活支援

府や市などの官公庁及び国際交流団体等からの依頼により各種手続き案内等の翻訳・通訳業務をした。また、在住外国人等が安心して生活できるよう相談に応じた。

内 容	件 数	言 語
翻 訳	6件 (前年度 7件)	ハンガール、中国語、ベトナム語、ポルトガル語、英語
通 訳	8件 (前年度 2件)	中国語、ベトナム語
生活相談	36件 (前年度 52件)	
その他	2件 (前年度 2件)	①八尾市教育委員会主催の八尾市帰国外国人児童生徒受入促進事業の運営協議会に参画し、多言語進路ガイダンスの開催に携わった。 ②八尾市立中学校での学校サポーターを紹介した。 件数 1件 (前年度 1件)

(4) 子どもの居場所づくり「SALA」

日 時	通年 木曜日 16時～20時、日曜日 15時～17時
場 所	当センター事務所等
内 容	学校の宿題等の学習サポート、参加者同志の交流等
参加人数	延べ124人（前年度 延べ137人）

5. 国際交流関係団体等への支援事業

多文化共生社会を推進するため、市民や団体等の自主的な活動に対して支援する。
また、他団体の行う事業に参加し、連携を図る。

(1) 市内国際交流団体等に対する支援及び協力

①通訳

件 数	3件（前年度 1件）
言 語	日本語⇔台湾語、日本語⇔中国語
団 体 数	2団体

②後援

件 数	4件（前年度 5件）
内 容	・第14回2014多民族共生人権研究集会（同実行委員会） ・第24回八尾国際交流野遊祭（同実行委員会） ・全米青少年美術コンテスト2015八尾地区選考会 （八尾市姉妹都市提携協会） ・第36回交換学生事業（八尾市姉妹都市提携協会）

(2) 他団体のイベントへ参加

①第24回八尾国際交流野遊祭

日 時	10月26日（日） 11時～15時
場 所	八尾市南本町第1公園
内 容	当センター活動紹介とインドネシアの料理紹介
主 催	同実行委員会

②ひゅーまんフェスタ2014

日 時	11月15日（土）、16日（日） 10時～16時
場 所	プリズム・光の広場
内 容	プラ板で国旗作り・国際交流団体等のボランティア活動紹介
主 催	同実行委員会

③よみかき交流会

日 時	3月22日（日） 8時30分～15時30分
行 先	コカ・コーラ工場、けいはんな記念公園
内 容	各団体活動紹介・参加者同志の交流・工場見学
参加人数	53人（前年度 53人）
主 催	八尾識字日本語連絡会

(3) 他団体との連携

①ベトナム連携協力講座 ～ベトナムの文化を知ろう～

日 時	3月19日(木)	13時30～16時
場 所	かがやき・大研修室	
内 容	第1部 学生による報告	第2部 学生との意見交換・交流会
参加人数	45人	
共 催	大阪大学21世紀懐徳堂	
主 催	大阪大学大学院言語文化研究科・外国語学部、八尾市	

6. 国際交流に関する広報事業

当国際交流センターの活動を幅広く紹介し、関心を高めてもらえるよう各種媒体を使い広域に発信する。

(1) Y I C だより、U s h e r (ボランティア通信) の発行

発行回数	Y I C だより 11回・U s h e r 9回
配 布 先	Y I C だより：当センター関係者及び登録者、市内公共施設 市内各学校
	U s h e r：当センターボランティア

(2) ホームページ

ボランティア募集や事業案内・経営状況等を掲載し、市民等広域への情報提供に努めた。

(3) 新聞、図書及びビデオの提供

多言語の新聞、図書等の各種情報・資料の提供
図書利用者数 延べ37人(前年度 延べ31人)

(4) その他広報

①八尾河内音頭まつりでPR活動

日 時	9月7日(日)	12時30分～15時
場 所	久宝寺緑地公園(陸上競技場)	
内 容	当センターの活動紹介	
参加人数	20人(前年度 9人)	